



Consejo de Seguridad

Distr. general
10 de febrero de 2003
Español
Original: inglés

Carta de fecha 10 de febrero de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por los Representantes Permanentes de Alemania, la Federación de Rusia y Francia

Desearíamos señalar a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad que, durante la reciente visita del Presidente de la Federación de Rusia a Berlín y París, se emitió una declaración conjunta de la Federación de Rusia, Alemania y Francia en relación con la situación en el Iraq (véase el anexo).

Desearíamos destacar que las ideas expresadas en esa declaración no se limitan a los tres signatarios. En consecuencia, instamos a otros miembros del Consejo a que expresen su apoyo a la declaración.

Le agradeceríamos que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Sergey **Lavrov**
Representante Permanente de la Federación de Rusia

(Firmado) Gunter **Pleuger**
Representante Permanente de Alemania

(Firmado) Jean-Marc **de La Sablière**
Representante Permanente de Francia



**Anexo a la carta de fecha 10 de febrero de 2003 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por los Representantes
Permanentes de Alemania, la Federación de Rusia y Francia**

[Original: francés]

**Declaración conjunta de la Federación de Rusia, Alemania
y Francia**

La Federación de Rusia, Alemania y Francia, en estrecha coordinación, reafirman que el desarme del Iraq, de conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas adoptadas a partir de la resolución 687 (1991), es el objetivo común de la comunidad internacional, que debe llevarse a su conclusión a la mayor brevedad posible.

Se debaten los modos de lograrlo. Ese debate debe celebrarse con el espíritu de amistad y respeto que caracteriza a nuestras relaciones con los Estados Unidos y otros países. Toda solución debe inspirarse en los principios de la Carta de las Naciones Unidas, según recordó recientemente el Sr. Kofi Annan.

La resolución 1441 (2002), aprobada por unanimidad por el Consejo de Seguridad, brinda un marco cuyas posibilidades todavía no se han explorado en su totalidad.

Las inspecciones realizadas por la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) ya han producido resultados. La Federación de Rusia, Alemania y Francia favorecen la continuación de las inspecciones y que se refuerce sustancialmente su capacidad humana y técnica por todos los medios posibles y en concertación con los inspectores, en el marco de la resolución 1441 (2002).

Todavía existe una alternativa a la guerra. El uso de la fuerza debe ser el último recurso. La Federación de Rusia, Alemania y Francia están determinadas a brindar todas las oportunidades al desarme pacífico del Iraq.

Para que se puedan completar las inspecciones, el Iraq debe cooperar activamente con la UNMOVIC y el OIEA. El Iraq debe asumir plenamente su responsabilidad.

La Federación de Rusia, Alemania y Francia constatan que la posición expresada coincide con la de un gran número de países, especialmente en el seno del Consejo de Seguridad.